



## **BLF-220 \ BLF-220-1 \ BLF-220-2**

**98292664 \ 98292671 \ 98292688**

- DE Bedienungsanleitung
- GB User's Manual
- FR Mode d'emploi
- RU Инструкция по эксплуатации



1



230 V  
50 Hz



20 W



2000 ml



250  
ml/h

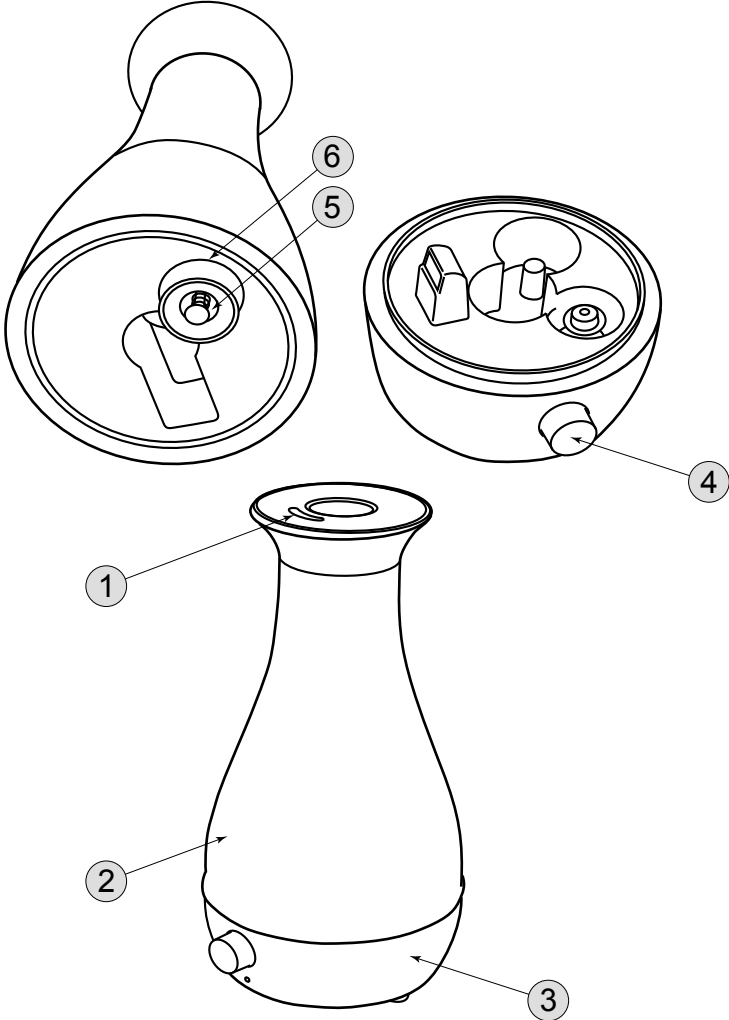


Autostop  
function

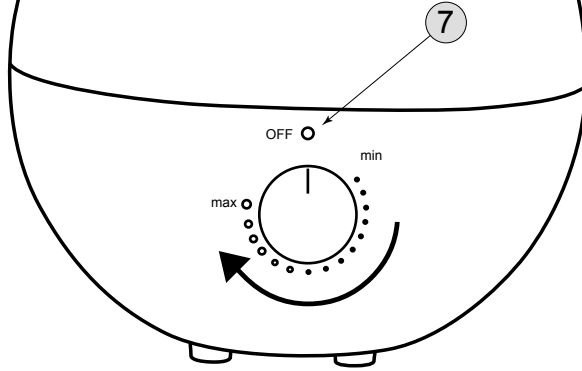


1.8 kg

2



3



**УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА****УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Поздравляем Вас с приобретением продукции BORT, которая отличается прогрессивным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим спутником на долгие годы.

Для максимально безопасного и эффективного использования изделия, пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 1****УСТРОЙСТВО 2 3**

- 1 Распылитель
- 2 Емкость для воды
- 3 База
- 4 Регулятор распыления
- 5 Крышка с клапаном
- 6 Отверстие для залива воды
- 7 Индикатор

**ВНИМАНИЕ:** Все рисунки являются схематическими и могут отличаться от реального изделия

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

Стандартная Комплектация данного оборудования включает в себя следующие части:

Увлажнитель воздуха  
Руководство по эксплуатации

В связи с постоянным совершенствованием технических характеристик моделей, оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** При использовании электрических приборов необходимо всегда соблюдать следующие меры предосторожности. Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к использованию увлажнителя воздуха.

- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на изделии. Неправильное подключение увлажнителя воздуха может привести к его поломке.
- В случае износа или выхода из строя шнура питания с вилкой, его необходимо заменить абсолютно идентичным и только в специализированной сервисной службе.
- Не погружайте увлажнитель воздуха и (или) шнур питания в воду либо другую жидкость, не позволяйте контактировать увлажнителю воздуха и (или) шнуру питания с водой или другими жид-

костями. Не включайте и не выключайте прибор влажными или мокрыми руками.

- Если на увлажнитель воздуха попала жидкость, немедленно выньте шнур питания из штепсельной розетки.
- Выключайте увлажнитель воздуха при заливании и выливании воды из резервуара.
- В случае падения или повреждения увлажнителя воздуха и (или) шнура питания не пользуйтесь ими без проверки специалиста, так как внешне невидимые повреждения могут создать угрозу Вашей безопасности.
- Регулярно осматривайте увлажнитель воздуха и шнур питания на наличие повреждений. В случае обнаружения повреждений, увлажнителем воздуха пользоваться запрещается.
- Не ремонтируйте Ваш увлажнитель воздуха самостоятельно. Обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Если Вы не пользуетесь увлажнителя воздуха, хотите его почистить, либо обнаружили любую неисправность, выньте шнур питания из штепсельной розетки. Тянуть нужно за штекер (вилку) и ни в коем случае не за кабель.
- Увлажнитель воздуха должен находиться на устойчивой горизонтальной поверхности. Допускается устанавливать увлажнитель воздуха на дополнительную защитную прокладку, если поверхность из дерева, либо другого влагонезащитенного материала.
- Не оставляйте без присмотра работающий увлажнитель воздуха. Установите его в недоступное для детей место. При этом кабель шнура питания не должен свисать вниз. При использовании увлажнителя воздуха детьми необходим непосредственный контроль взрослых. Не позволяйте детям играть с любыми электрическими приборами, в том числе и с увлажнителем воздуха, во избежание опасности поражения электротоком.
- Шнур питания и сам увлажнитель воздуха не должны подвергаться воздействию горячих и острых поверхностей, прямых солнечных лучей, жары. Не используйте увлажнитель воздуха вне жилых помещений.
- Увлажнитель воздуха предназначен только для повышения влажности в помещении. Следует заливать только свежую воду. При заливании или помещении в увлажнитель воздуха других жидких и твердых сред производитель не несет ответственности за безопасность его эксплуатации.
- Не допускается заливать в увлажнитель воду через распылитель.
- Во избежание появления белого налета, необходимо использовать воду, жесткость которой не превышает 5,4 мг-экв/л.
- Рекомендуем использовать очищенную или дистиллированную воду.
- Не наливайте горячую/холодную воду в резервуар для воды (температура воды должна быть в диапазоне 19–30°C).
- Не наклоняйте и не переворачивайте увлажнитель воздуха во время работы.

- Не эксплуатируйте увлажнитель воздуха в непосредственной близости от нагревательных приборов и других источников тепла.
- Минимальное расстояние от увлажнителя воздуха до стены должно составлять не менее 10 см, а также не менее 1 метра до потолка.
- Во избежание поражения электрическим током не наливайте воду в резервуар после подключения увлажнителя воздуха к электросети.

### ВНИМАНИЕ!



Никогда не вносите изменения в конструкцию данного изделия. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, при самостоятельном внесении Вами или неуполномоченными лицами изменений/приспособлений в конструкцию, а так же при несоблюдении требований по пользованию и обслуживанию, описанных в данном руководстве.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Осмотрите прибор на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте прибор.

### ВНИМАНИЕ!

- если увлажнитель был подвержен отрицательным температурам, то перед первым включением рекомендуется выдержать его в течение 30 минут при комнатной температуре.
  - используйте увлажнитель при температуре внутри помещения от +5 до +40°C, при относительной влажности не менее 80%.
2. Снимите резервуар для воды с корпуса прибора.
  3. Переверните резервуар и открутите крышку, поворачивая её против часовой стрелки. Наполните резервуар необходимым количеством воды и закрутите крышку, поворачивая ее по часовой стрелке.
  4. Установите наполненный резервуар на корпус прибора.
  5. Установите прибор на ровную чистую поверхность.
  6. Подключите электрический шнур к электросети.
  7. Включите увлажнитель, повернув регулятор распыления по часовой стрелке. Установите интенсивность распыления воды, поворачивая регулятор распыления до необходимого значения.
  8. Для отключения прибора поверните регулятор распыления в положение «Выкл.» и отключите прибор от сети.

### ВНИМАНИЕ!



Во избежание порчи увлажнителя воздуха не включайте его, если вода в нём отсутствует.

### ВНИМАНИЕ!



Во время заполнения увлажнителя воздуха водой, держите его двумя руками.

### ВНИМАНИЕ!



Когда увлажнитель работает, пожалуйста, не прикасайтесь к любым его частям, в которых находится вода.

### ЧИСТКА И УХОД

### ВНИМАНИЕ!



Перед выполнением любой работы по обслуживанию данного оборудования, необходимо убедиться, что увлажнитель воздуха выключен и отключен от сети питания. Что все его детали остыли.

- Для чистки увлажнителя воздуха запрещается использовать абразивные и порошковые материалы и сильные растворители.
- Запрещается погружать увлажнитель воздуха в воду, дабы избежать поражения электрическим током и выхода изделия из строя.
- Рекомендуется регулярно удалять из увлажнителя воздуха известковый налет.
- Для поддержания внешнего вида увлажнителя воздуха, протрите его мягкой тканью, смоченной в теплой воде.
- Перед включением убедитесь, что увлажнитель воздуха и все его части высохли.

### УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность оборудования примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. В частности, не рекомендуется сжигать упаковку и части изделия, поскольку красители, используемые при изготовлении изделия и упаковки, при сжигании выделяют в атмосферу вредные вещества, которые могут нанести вред экологии, здоровью человека и животных.

Срок службы изделия составляет 5 года.

Компания-производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации изделия в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данной инструкции по эксплуатации, срок службы изделия может значительно превысить указанный в настоящей инструкции.

Компания-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

### ВНИМАНИЕ!



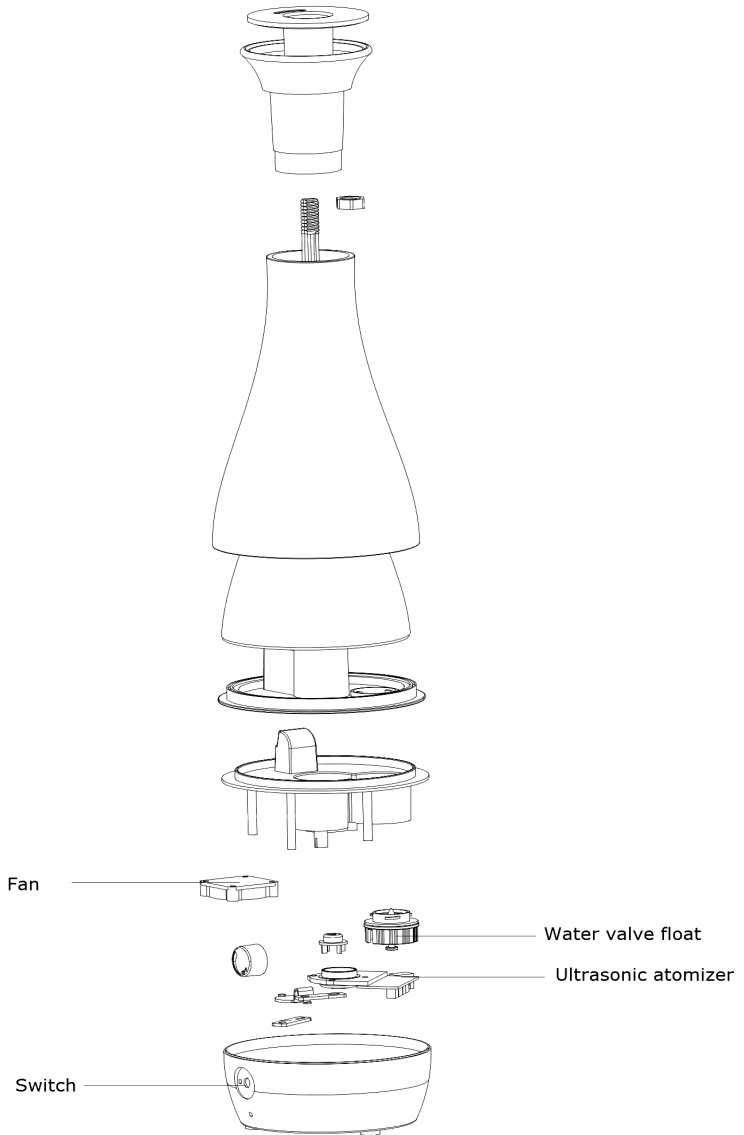
Используйте с осторожностью в детских комнатах и при наличии аллергических реакций.

### ВНИМАНИЕ!



При использовании лекарственных препаратов, следует обратиться к врачу.

# Exploded view



# Spare parts list

## No. Part Name

- 7 Fan
- 10 Switch
- 13 Ultrasonic atomizer
- 14 Water valve float

### DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 55011:2009, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A2:2009, EN 61000-3-3:2008 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EGC.

### FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 55011:2009, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A2:2009, EN 61000-3-3:2008 conforme aux réglementations 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.

### GB DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 55011:2009, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A2:2009, EN 61000-3-3:2008 in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.

### RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN 55011:2009, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006+A2:2009, EN 61000-3-3:2008 - согласно правилам: 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.

Product management  
V. Nosik  
SBM group GmbH  
Kurfürstendamm 21  
10719 Berlin, Germany





**GB** *Warranty terms*

**DE** *Garantiebedingungen*

**FR** *Conditions de garantie*

**RU** *Условия гарантии*



Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца.

При отсутствии штампа и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

Гарантийное обслуживание купленного Вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на сайте <http://www.sbm-group.com>. Дополнительную информацию Вы можете получить у Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательно по устранению неисправности ложится на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель в праве обратиться к Продавцу. Ответственность за неисправность прибора по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора, ложится на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых квалифицированных специалистов, однако Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортёр, Изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий. Убедительно просим Вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а так же стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а так же имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

- Срок службы кондиционеров, осушителей и электрических обогревателей (конвекторов) составляет 10 (десять) лет.

- Срок службы электрических тепловых пушек и завес составляет 7 (семь) лет, инфракрасных обогревателей 8 (восемь) лет.

- Срок службы остальных изделий составляет 5 (пять) лет.

- Гарантийный срок на кондиционеры, электрические тепловые пушки, инфракрасные обогреватели, электрические и водяные завесы составляет 3 (три) года.

- Гарантийный срок на прочие изделия составляет 3 (три) года со дня продажи изделия Покупателю.

Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.

Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия производится в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае, если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определенный согласием сторон срок, стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара. Указанный срок гарантийного ремонта изделия распространяется только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. ящики, полки, решетки, корзины, насадки, щетки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет три месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие изделия, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет три месяца со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продаж и последнему этих комплектующих. Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате передачи или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующим и в любой другой стране, кроме РФ, в которой это изделие было первоначально продано.

Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях:

- если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия;

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии сего Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;

- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т.д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;

- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченным и на то организациями/лицами;

- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;

- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а так же неисправностей (не соответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;

- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;

• неправильного хранения изделия;

• необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;

• дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

• дефектов, возникших вследствие невыполнения Покупателем указанной ниже Памятки по уходу за кондиционером.

Особенности эксплуатации увлажнителей воздуха, воздухоочистителей и осушителей

1. В обязательном порядке при эксплуатации ультразвуковых увлажнителей воздуха следует использовать оригинальный (фирменный) фильтр-картридж для умягчения воды, если он предусмотрен конструкцией. При наличии фильтра-картриджа рекомендуется использовать водопроводную воду без предварительной обработки или очистки. Срок службы фильтра-картриджа зависит от степени жесткости используемой воды и может непрогнозируемо уменьшаться, в результате чего возможно образование белого осадка вокруг увлажнителя воздуха и на мембране самого увлажнителя воздуха. Для снижения вероятности возникновения такого осадка фильтр-картридж требует периодической своевременной замены. Вследствие выработки ресурса фильтров у увлажнителей воздуха может снижаться производительность выхода влаги, что требует регулярной периодической замены фильтров в соответствии с инструкцией по эксплуатации. За перечисленные в настоящем пункте неисправности увлажнителей воздуха и возникших в связи с такими неисправностями какой-либо ущерб Покупателя и третьих лиц Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортёр, Изготовитель ответственности не несут и настоящая гарантия на такие неисправности увлажнителей воздуха не распространяется.

При эксплуатации увлажнителя воздуха рекомендуется использовать только оригинальные (фирменные) аксессуары изготовителя.

Если увлажнитель воздуха не содержит фильтр-картридж, то рекомендуется использовать дистиллированную или умягченную воду. Это позволит значительно уменьшить образование накипи на мембране. Наличие накипи (налета) на мембране может привести к снижению эффективности и выходу изделия из строя и не является гарантийным случаем.

2. Перед началом эксплуатации воздухоочистителя извлеките фильтры из пакета. Для нормального распределения очищенного воздуха по объему помещения не устанавливайте воздухоочиститель в воздушном потоке (на сквозняке, перед вентилятором и т.д.). Повреждение фильтра может привести к снижению эффективности очистки воздуха. Скопившуюся на фильтре пыль можно аккуратно удалить с помощью пылесоса. Мыть фильтр воздухоочистителя водой не допускается.

3. При эксплуатации осушителя во избежание утечек воды и сильного шума устанавливайте прибор на ровной поверхности. Для обеспечения эффективного осушения закрывайте окна и двери обслуживаемого помещения. При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность: не ударяйте, не наклоняйте и не допускайте его падения. Перед включением прибора убедитесь, что бак для сбора конденсата установлен правильно.

Памятка по уходу за кондиционером:

1. Не реже одного раза в 2 недели, а при необходимости и чаще, прочищайте воздушные фильтры во внутреннем блоке (см.инструкцию по эксплуатации). Защитные свойства этих фильтров основаны на электростатическом эффекте, поэтому даже при незначительном загрязнении фильтр перестает выполнять свои функции.

2. Минимум один раз в год очистите теплообменник внутреннего блока. Для этого необходимо: открыть переднюю решетку, снять воздушные фильтры, используя пылесос или кисть с длинным ворсом, осторожно прочистить ребра теплообменника (учтите, что смятые ребра уменьшают эффективность работы кондиционера).

При выполнении этой операции будьте внимательны и не повредите себе руки об острые края ребер!

3. Раз в год (лучше весной), при необходимости, следует вычистить теплообменник наружного блока и проверить работу кондиционера на всех режимах. Это обеспечит надежную работу Вашего кондиционера.

4. Необходимо учесть, что эксплуатация кондиционера в зимних условиях имеет ряд особенностей. Во-первых, при крайне низких температурах: от  $-10^{\circ}\text{C}$  и ниже для кондиционеров инверторного типа и от  $-15^{\circ}\text{C}$  и ниже для кондиционеров инверторного типа, рекомендуется использовать кондиционер только в режиме вентиляции. Запуск кондиционера для работы в режимах охлаждения или обогрева может привести к сбоям в работе кондиционера и поломке компрессора. Во-вторых, если на улице отрицательная температура, а конденсат (вода из внутреннего блока) выводится на улицу, то возможно замерзание дренажной трубки и вода, не имея выхода, будет протекать из внутреннего блока в помещение.

Покупатель-потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п.11 "Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации" "Пост. Правительства РФ от 19.01.1998. №55 он не в праве требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона "О защите прав потребителей" ист. 502 ГК РФ.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

• Вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателем в полном объеме, в соответствии со ст.10 Закона "О защите прав потребителей";

• Покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;

• Покупатель претензий к внешнему виду/полноте комплектности купленного изделия не имеет.

# GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE  
CERTIFICATE**

**GARANTIESCHEIN**

**CERTIFICAT  
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ  
ТАЛОН.**

Terms and Conditions of the  
extended warranty online at  
[www.sbm-group.com](http://www.sbm-group.com)

Allgemeine  
Geschäftsbedingungen der  
verlangerten Garantie online  
unter [www.sbm-group.com](http://www.sbm-group.com)

Termes et Conditions de la  
garantie prolongee en ligne  
a [www.sbm-group.com](http://www.sbm-group.com)

Условия и сроки  
расширенной гарантии  
на сайте по адресу  
[www.sbm-group.com](http://www.sbm-group.com)

--

**Sello del vendedor • Corimbo do comerciante • Timbro commerciante • Αντιπροσώπου •  
Pieczęć sprzedawcy • Tícarethane műhrű • Razítko prodejece • Kereskedő bélyegzője •  
Hampila comerciantului • Наименование и штамп торговой организации**

--

**Artykuł • Mal • Výrobní číslo • Cikk • Articol • Προϊόν • Artículo •  
Articolo • Наименование изделия**

**Modellereen • πρότυπο • Model • Model •  
Model • Modell • Модель**

**Serial Number • Fabrikationsnummer • No. •  
Nr. • Num. • № • Серийный номер**

**Data zakupu • Satir tarihi • Datum prodeje •  
Vásárlás kelte • Data achiziționării •  
Ημερομηνία αγοράς • Дата продажи**

**Selger • Πωλητής • Sprzedawca • Saticı •  
Prodavač • Elado • Подпись продавца**

**After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that  
I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.  
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена,  
к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.**

**Firma • Podpis • Řmza • Podpis •  
Aláírás • Semnătura • Υπογραφή •  
Подпись покупателя**



**SBM group GmbH  
Kurfürstendamm 21, 10719 Berlin, Germany  
[www.sbm-group.com](http://www.sbm-group.com)**

# GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE  
CERTIFICATE**

**GARANTIESCHEIN**

**CERTIFICAT  
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ  
ТАЛОН.**

Terms and Conditions of the  
extended warranty online at  
[www.sbm-group.com](http://www.sbm-group.com)

Allgemeine  
Geschäftsbedingungen der  
verlangerten Garantie online  
unter [www.sbm-group.com](http://www.sbm-group.com)

Termes et Conditions de la  
garantie prolongee en ligne  
a [www.sbm-group.com](http://www.sbm-group.com)

Условия и сроки  
расширенной гарантии  
на сайте по адресу  
[www.sbm-group.com](http://www.sbm-group.com)

--	--

**Stamp dealer • Stempel Handler • Stempel handelaar • Timbre marchand •  
Stämpel återförsäljare • Kauppiaan leima • Stempel forhandler • Stempel forhandler**

--	--

**Article • Artikel • Artikel • Article • Artikel • Tuote • Artikel • Artikkel • Artigo**

**Model • Modell • Model • Modèle • Modelo •  
Modello • Modelo • Modell • Malli**

**Serial Number • Fabrikationsnummer •  
No. • Nr. • Num. • №**

**Date of purchase • Kaufdatum • Koopdatum •  
Date d'achat • Inköpsdatum • Ostöpäivä •  
Købsdato • Kjøpsdato • Fecha de compra •  
Data da compra • Data di acquisto**

**Salesman • Verkäufer • Verkoper • Vendeur •  
Vendedor • Commesso • Försäljare • Myyjä**

**After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that  
I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.  
С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена,  
к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.**

**Signature • Unterschrift • Handtekening •  
Signature • Underskrift • Allekirjoitus •  
Underskrift • Signatur • Firma • Assinatura**

**SBM group GmbH  
Kurfürstendamm 21, 10719 Berlin, Germany  
[www.sbm-group.com](http://www.sbm-group.com)**

